

La 57ava Conferencia de Servicios Generales – Reporte al Area 49

Nuestra responsabilidad del Paso 12

– ¿Hacemos todo lo que sea necesario?

Este fué el tema de la 57va. Conferencia de Servicios Generales, y es algo que necesitamos cada día preguntarnos a nosotros mismos. Había pensado que ésta área me había preparado para la Conferencia. Ustedes habían contestado las preguntas que les hice. Me permitieron, a través de los años, hacer servicio para Ustedes y con Ustedes y así prepararme para ésta experiencia. Yo pensé: “Estoy listo, estoy preparado.” Preparé mis valijas, traje mis notas de los antecedentes, traje nuestra conciencia de grupo como la había compilado. Desperté el 21 de abril de 2007, hice mi oración y meditación, desayuné, me vestí y conduje mi auto hacia la Ciudad para asistir a la Conferencia, con planes para encontrarme con mi compañero de Conferencia a la 1 de la tarde en el salón de Hospitalidad. Un poco después del mediodía, en el Henry Hudson Parkway, dirección sur, el Destino tenía otros planes para mí. Me ví involucrado en un accidente automovilístico, nadie resultó lesionado, excepto mi “orgullo” y mi auto. Terminamos parando en el carril izquierdo de la carretera, porque mi auto estuvo inmobilizado por tres horas, causando un horrendo embotellamiento de tráfico, hasta que mi carro fué remolcado y llevado al Bronx.

Llegué al Hotel Crown Plaza en Times Square después de las 3 de la tarde, me registré en mi habitación y me dirigí al Salón de Hospitalidad para los Delegados pero no ví a nadie. Cuando me disponía a salir, porque me sentía solo y diferente (mi error), llegaron un par de delegados de la Región Noreste, en su segundo año. Inmediatamente me sentí a gusto, ellos me presentaron a otro par de personas en el salón, y saludé a otros que llegaban. Nuevamente, A.A. en su mejor momento, un alcohólico tendiendo la mano a otro. Asistí a la reunión 1728, ésta es una reunión abierta organizada por los custodios Clase “A”, y es usada para educarlos en cómo nosotros trabajamos éste Programa a través de los 12 pasos, 12 tradiciones y 12 Conceptos ($12 \times 12 \times 12 = 1728$). Estabamos en el Décimo Paso ese día y yo compartí cómo usé el Paso esa misma tarde. Después de mi accidente, culpé a la novia de mi hijo por ser la causante de llegar tarde (no practiqué control de mi palabra ni de mi lengua). Me dí cuenta qué tanto daño había causado con mis palabras y tuve que pedir disculpas porque sabía que estaba equivocado. El sábado en la noche hubo una Reunión Solo Para Delegados, donde los delegados en su segundo año nos dieron la bienvenida, y donde hubo preguntas, respuestas y compartimiento en general.

El domingo en la mañana hubo una reunión acerca de las Comunidades Remotas donde escuchamos presentaciones que se dividieron en dos grupos para compartimiento general. En ésta reunión de compartimiento, aprendí que hay más acerca de las comunidades remotas que sólo la distancia lejana para llegar a los Territorios del Noroeste (en Canadá). Puede haber comunidades remotas aún en las ciudades ó en donde quiera que existan diferencias en cultura, idioma y geografía. No es necesario tener las tres cosas para tener una comunidad remota. También aprendí del delegado de Oklahoma acerca de la falta de confianza de los

indios nativos americanos entre ellos mismos. Ellos sienten que aquellos que son indios americanos y que alcanzaron la sobriedad en A.A. no son de confiar. Los llaman "Manzanas, porque son de piel roja por fuera, y blancos por dentro." Esto hace muy difícil comunicar el júbilo de la sobriedad debido a éstas diferencias.

La Conferencia comenzó a las 11:00 AM con el registro y una reunión rápida del comité de Política y Admisiones para aceptar al delegado alterno del Area 81, New Brunswick/Prince Edward Island, en lugar de su delegado, quien no pudo asistir a la Conferencia. Todos almorzamos organizados por regiones y con nuestros custodios, y después la sesión de apertura comenzó a la 1:15 PM con la Bienvenida de Leonard Blumenthal, Coordinador de la Junta de Servicios Generales. El Pasar Lista fué hecho por Greg M., administrador general de la Oficina de Servicios Generales (OSG). Saludos del coordinador de los delegados, delegado de Kentucky, y discurso principal por Allen Ault, custodio Clase "A". Ellos explicaron la Mecánica de la Conferencia, hubo una revisión de la Agenda/Manual por la secretaria de la Conferencia. Después de lo cual nos separamos para asistir a las reuniones de Comités de la Conferencia y Custodios para escuchar lo que los custodios han hecho desde el año pasado cuando la 56va. Conferencia de Servicios Generales terminó. Esa noche hubo una Cena de Apertura y una Reunión de A.A. con cinco oradores maravillosos.

El lunes después de asistir a la reunión de las 7:30 AM del Grupo Serenidad (ésta es la reunión de A.A. de la mañana, de lunes a viernes durante la Conferencia). Así es como comenzaba mi día. A las 9 nos reunimos con nuestro comité de la conferencia al cual estabamos asignados, el mío es de Cooperación con la Comunidad Profesional (C.C.P.). Hicimos ésto tanto el lunes como el martes en la mañana. Algunos de los otros comités debido a que tenían agendas con muchos asuntos ó debido a la sensibilidad de algunos de los asuntos, se reunieron mas de dos veces como estaba programado durante la semana de la conferencia. Sé que en nuestro comité tuvimos discusiones muy animadas pero no mucha controversia. No hubo recomendaciones de nuestro comité solamente algunas consideraciones. Salí con una mejor comprensión del trabajo que la C.C.P. hace en otras áreas y con algunos muy buenos amigos.

En la sesión del lunes en la tarde, escuchamos reportes del Coordinador de la Junta de Servicios Generales, Leonard Blumenthal. El nos dijo de las acciones que la Junta de Servicios Generales tomó durante el año pasado a nombre de Alcohólicos Anónimos. Nos dijo, "la Junta de Servicios Generales está preparandose con anticipación para organizar la Celebración del 75 Aniversario de A.A. en la Convención Internacional, en San Antonio, Texas, en Julio de 2010. El tema de éste evento maravilloso será "Una Visión para Usted." Tambien, "estamos a menos de 30 años de nuestro centenario. Ahora es el momento de comenzar a discutir y planear para nuestro aniversario de 100 años, y las estrategias de extender nuestra responsabilidad del Paso Doce en el segundo siglo de A.A."

Paul C., Coordinador de la corporación de los Servicios Mundiales de A.A. (A.A.W.S., Inc, por sus siglas en inglés) dió su reporte. Aquí están algunos de los puntos importantes. La Oficina de Servicios Generales (OSG) dió la bienvenida a 1,762 visitantes durante el año 2006, y

varios grupos de 15 a 50 miembros, algunos viajando grandes distancias para pasar el día en su oficina: la OSG. La oficina también dió la bienvenida a 315 entusiastas A.A.s, quienes visitaron la oficina mientras asistían a la Convención Nacional Hispana en Rye, N.Y.. Veintidos visitas guiadas se hicieron ese día con el fin de acomodar a éstos miembros.

Grupos Nuevos: Un total neto de 986 grupos nuevos de A.A. fueron listados con la O.S.G. el año pasado. Cada Representante de Servicios Generales (R.S.G.) ó persona de contacto de cada grupo nuevo recibió literatura de A.A. e información básica para motivar al grupo a unirse a su estructura local y apoyar los servicios de Paso Doce.

Un resumen de los resultados financieros del 2006 reflejan ventas netas de \$11,681,000, aproximadamente \$621,700 (5%) debajo del presupuesto. El margen bruto de ventas de literatura fué \$8,347,200, aproximadamente \$180,500 (2%) menor de lo presupuestado, y \$350,000 mayor que al final del año 2005.

Las contribuciones recibidas en el 2006 sumaron \$6,068,200, excediendo el presupuesto en \$548,200 (9%), y \$651,100 (12%) mayores que el total en el 2005.

El ingreso total (ganancia bruta de ventas de literatura, contribuciones e interés ganado en cuenta corriente) fué de \$12,952,200. El ingreso total fué alrededor de \$193,800 mas de lo presupuestado, y \$849,100 mayor del ingreso en el 2005. Las ganancias netas en el año 2006 fueron de \$657,900, comparadas con las presupuestadas de \$474,981, y \$318,300 menos que las ganancias netas de \$976,000 reportadas en el año 2005.

Pérdida de los Derechos de Autor de los Doce Conceptos por los Servicios Mundiales: A principios de éste año nos enteramos que la protección por derechos de autor de la versión original de los Doce Conceptos para los Servicios Mundiales expiró el 31 de diciembre de 1990, porque los derechos de autor no fueron renovados antes de esa fecha. Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial fué registrada primero en la oficina de Derechos de Autor de los E.E.U.U. el 19 de septiembre de 1985 por los Servicios Mundiales de Alcohólicos Anónimos, Inc., como propietario y demandante. Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial fueron escritos por Bill W., y publicados primero en 1962. Bill W. registraba con derechos de autor los escritos del que él era autor, pero no registró Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial.

Traducciones terminadas: Al armenio: Viviendo Sobrio; al Ojibwe: las audio-cintas de Los Doce Pasos y Las Doce Tradiciones, y la edición de bolsillo de Alcohólicos Anónimos; al croata: la 4a. edición de Alcohólicos Anónimos, "Información Acerca de A.A.," Guías acerca de Oficinas Centrales/Intergrupales, Guías acerca de Conferencias, Convenciones y Reuniones, "Las Doce Tradiciones Ilustradas," "Lista de Los Conceptos," y "Lista de Tradiciones y del Grapevine"; al turco: "Los Doce Conceptos Para Los Servicios Mundiales – Ilustrado," "Información acerca de A.A.," "Si Usted es un Profesional," y el Cuaderno de Trabajo para Información al Público; al sinhala: la 4a. edición de Alcohólicos Anónimos; al bosniano: Los Doce Pasos y Doce Tradiciones, "Un Principiante Pregunta," "¿Es A.A. para Usted?,"

“Información acerca de A.A.,” y “Una Breve Guía de A.A.”; al kazastano: “Información acerca de A.A.,” “44 Preguntas,” “¿Es A.A. para Usted?,” “Esto es A.A.,” “Un Principiante Pregunta,” y “Una Breve Guía de A.A.”; al farsi: “Información Acerca de A.A.,” “Una Breve Guía de A.A.,” y “Esto es A.A.”; al griego: el Cuaderno de Trabajo para Información al Público; al indonesio: la 4a. edición de Alcohólicos Anónimos; al tailandés: Los Doce Pasos y Doce Tradiciones, y “Qué le Pasó a José?”

Revisión: El folleto revisado “Los Jóvenes y A.A.” fué publicado, e incluye historias nuevas para jóvenes. Dos de esas historias fueron escritas por miembros de nuestra área.

En el reporte entregado por Arnold R., Coordinador de la Junta del Grapevine nos dijo que el Grapevine, Inc., tuvo pérdidas por \$48,873 con fecha 31 de diciembre de 2006, en contraste con una ganancia presupuestada de \$19,879. Esto se debió a una tendencia de que menos gente se suscribe a la revista. Esta tendencia está generalizada en el mundo de las publicaciones porque mas gente obtiene su información del internet. El Grapevine, Inc, ha creado su sitio Web tratando de mantenerse al corriente de los tiempos.

Algunos puntos importantes:

- Se lanzó la versión Audio del Grapevine – la versión en MP3 de la revista.
- Se rediseñó “Escuchado en el Grapevine,” el folletín electrónico que se distribuye a 19,300 miembros.
- Se cambió de bisemanal a diario los anuncios de “Yo-digo,” donde los miembros discuten temas tales como el trabajo de Paso Doce, apadrinamiento, y en su ocasión, los Foros Regionales.
- Se desarrolló la sección GvR del sitio Web.

Publicaciones nuevas:

- Pasos 7 - 12, tercer CD de La Viña.
- Dos audio CDs, copiados de audio-cintas de historias del Grapevine acerca de las Tradiciones.
- Sobriedad Emocional (de la cuál se vendieron 10,000 copias en los primeros 6 meses.)
- El Grupo Base, edición revisada en español.
- El libro en audio-cinta Lo Mejor de Bill, en inglés y español.
- El Lenguaje Del Corazón, edición en letra grande.
- En Nuestras Propias Palabras: Historias de Jóvenes A.A. en Recuperación, del Grapevine.

La revista de La Viña está operando con pérdidas también. Estas dos revistas (El Grapevine y La Viña) son herramientas muy valiosas del Paso Doce y necesitamos apoyarlas. El promedio mensual de suscripciones al Grapevine fué de 103,878. El número de personas que comparten una revista es 4; es decir, cada suscriptor pasa la revista al menos a otras cuatro personas. Así que el Grapevine llega a mas de medio millón de personas al mes. Para La Viña, el promedio de suscripciones bimensuales fué de 10,223 en el 2006. El número de

personas que comparten una revista es 9; entonces cada dos meses ésta revista llega a más de 100,000 miembros hispanos. Estas son historias de gran éxito de acuerdo a lo acostumbrado en A.A., pero ¿estamos cumpliendo Nuestra Responsabilidad de Paso Doce? - ¿Hacemos todo lo que sea necesario? Durante la sesión de Preguntas & Respuestas un delegado mencionó que subscribirse a La Viña sin hablar el idioma y pasar la revista es una manera buena de mostrar apoyo a ella. Regalar El Grapevine a su grupo base, ó a un ahijado, ó para un obsequio de aniversario es también apoyar la revista.

La noche del lunes, como ha sido costumbre durante años, el Archivista de la Oficina de Servicios Generales (OSG) hizo una presentación. Amy Filiatreau hizo un trabajo maravilloso al captar el tema de la Conferencia de éste año. Amy ubicó la grabación en el contexto de la época en que fué hecha en 1968.

“Era una época turbulenta para éste país y para Canadá. La guerra de Vietnam estaba en su apogeo, poderosas protestas contra la guerra se hacían extensamente. La Guerra Fría y la carrera en el espacio estaban cobrando fuerza. Las demostraciones por Los Derechos Civiles se estaban intensificando, y violentos motines raciales se llevaban a cabo en todo el país. Martin Luther King, Jr. era asesinado el 4 de abril de 1968, solo unos días antes de que la 18va. Conferencia de Servicios Generales comenzara. Robert F. Kennedy sería asesinado en junio. Eran tiempos malos para todos los involucrados. El pleno de la Conferencia reafirmaría ese año la Tradición del Anonimato: Discutiendo formas de llegar a las minorías y a los que no hablaban inglés; Describiendo los servicios locales que se daban a través de las Oficinas Intergrupales y las Oficinas Centrales; Aprobando la distribución de la primera encuesta de la membresía; y aprobando la primera Junta del Servicio Mundial a llevarse a cabo en 1969.”

Antes de que todo eso sucediera, Bill habló en la cena de apertura de la Conferencia. Habló de amor y tolerancia, de su punto de vista acerca del bienestar común y de llevar el mensaje, con respecto a ese recién llegado con la “doble aflicción.”

{Comienza la grabación} ... La conciencia del grupo comenzó diciéndonos: “El bienestar común es primero. Nosotros no tenemos esos prejuicios [de poder, prestigio ó dinero]. Déjenos pensar por el bienestar general, y después de eso, veamos qué opina el liderazgo.” Así nos convertimos en líderes sin poder – en el sentido usual, líderes sin prestigio – en el sentido usual. Nos convertimos en servidores genuinos a discreción de la conciencia del grupo para actuar por ellos. Y esa es nuestra condición aquí. El bienestar común es primero.

Consideren otro caso, el cuál a primera vista puede parecer un poco lejano. En el año dos, del grupo de Akron, un pobre diablo llegó con el Dr. Bob en un penoso estado. Él podía pasar como alcohólico ciertamente. Y entonces le dijo: “Dr. Bob, tengo un problema grave que plantearle. Yo no sé si puedo unirme a A.A. porque soy un desviado sexual.” Bueno, eso tiene que ser considerado por la conciencia del grupo, Ud. sabe. Hasta ese entonces se suponía que cualquier sociedad podía decidir quién iba a unirse a ella. Y muy pronto la conciencia del grupo comenzó a ver y discutir y discutir sobre el asunto. Y “Bajo ninguna circunstancia podríamos tener tal peligro y tal desgracia entre nosotros,” dijeron una gran mayoría. Y, exactamente entonces, nuestro destino estaba en el filo de la navaja dependiendo de éste

solo caso. En otras palabras ¿habría reglas que pudieran excluir a los indeseables? Y qué fué lo que causó en ese momento y por mucho tiempo, respetando ese solo caso, para hacernos reflexionar de: ¿qué es mas importante: la reputación que tendremos? ¿Qué pensará la gente? ¿O ese es nuestro carácter? ¿Y quiénes somos, considerando nuestros pasados? El alcoholismo es muy despreciable. ¿Quiénes somos nosotros para negarle a éste hombre su oportunidad? ¿O a cualquier hombre ó mujer? Y finalmente el día de la decisión llegó. Y un montón de gentes estaban sentadas en la sala del Dr. Bob, argumentando, ¿Qué hacer? Con lo cuál, nuestro querido viejo Bob miró alrededor y dijo suavemente, ¿Será el momento, muchachos, de preguntarnos a nosotros mismos, qué haría el Maestro en una situación como ésta? ¿Rechazaría El a éste hombre? Y ese fué el comienzo de la tradición de A.A. de que cualquier hombre que tiene un problema con la bebida es un miembro de A.A. si él lo dice así, no si nosotros lo decimos.

Ahora, pienso que la importancia de ésto en el bienestar común ya ha ido escalándose. Porque abarca aún más territorio que los confines de nuestra Comunidad. Abarca al mundo entero de alcohólicos. La carta de libertad para entrar a A.A. está asegurada, de hecho fué un acto para el bienestar general, [Archivos de la Oficina de Servicios Generales CD GSC 68/1, parte 2, primer audio clip].

Poder escuchar a Bill expresarse acerca del verdadero amor y tolerancia fué sorprendente. Este fue uno de los puntos sobresalientes de la Conferencia para mí.

El martes en la noche, durante la reunión Solamente Para Delegados, se sacaron del sombrero los nombres del coordinador y del coordinador alterno de los delegados de la Conferencia. France J. del Noeste de Quebec será la coordinadora y su alterno será Ron H. del Oeste de Missouri para la Conferencia de Servicios Generales en 2008.

El miércoles en la tarde hubo una sesión electoral para los Custodios Regionales del Noreste y Suroeste, y Custodio General para Canadá. Ahí tuve el honor de presentar al candidato de nuestra área, Terry F.. Nuestro nuevo Custodio Regional para el Noreste es John K. del Sur de New Jersey. El nuevo Custodio Regional para el Suroeste es Conley B. Jr., de Arkansas, y el nuevo Custodio General para Canadá es Jo-Anne L., de Manitoba, Canadá.

Comenzando el miércoles en la noche los comités de la conferencia reportaron sus deliberaciones, recomendaciones y consideraciones al pleno de la conferencia, de 136 delegados, para discusión y votación. Trabajamos largo y tendido escuchando el reporte de cada comité, discutiendo sus recomendaciones antes de someterlas a votación. Nuestra sesión terminó bastante más tarde de las 10 PM esa noche. Nos reunimos todo el día el jueves nuevamente hasta el cierre a las 11 PM, y parecía que no íbamos a terminar el Viernes, pero se terminó con los asuntos de la conferencia a las 6:30 PM. El sábado en la mañana hubo un desayuno/almuerzo de despedida con pláticas de los custodios salientes: Allen Ault (custodio Clase 'A'), Gary K. (custodio Regional del Suroeste), Murray Mcl. (custodio General de Canadá), Mike P. (custodio Regional del Noreste), y Arnold R. (custodio de los Servicios Generales).